

le Bulletin DE BUCKINGHAM

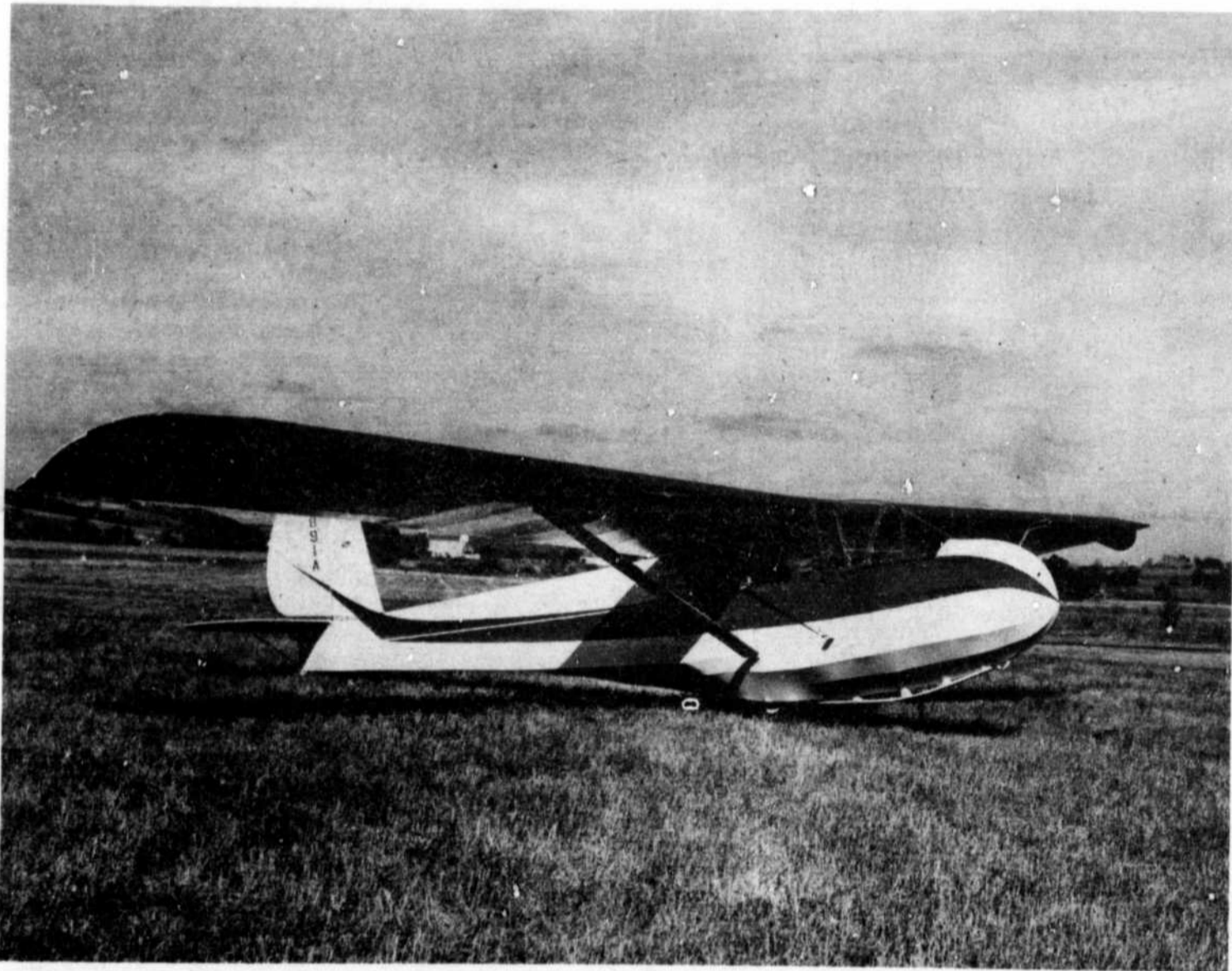
LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANCAIS PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

Vol. 6 - NO. 7

BUCKINGHAM, Qué. Jeudi le 12 septembre 1963

ABONNEMENT : \$2.00 par année

FETE DE L'AIR A BUCKINGHAM



Voici le nouveau planeur-école 2-22CK, No. 132 du club vol à voile de Buckingham, enregistré maintenant CF-ZEG que l'on pourra voir à l'œuvre dimanche prochain à l'aéroport municipal, lors de la Fête de l'air 1963

Ce planeur a été construit par les membres du club Vol à Voile de Buckingham, sous la direction du Rév. frère Hormidas Gamelin, fondateur du club local.

BUCKINGHAM. - Le club de vol-à-voile de Buckingham tiendra son pageant annuel dimanche le 15 septembre prochain.

Un magnifique programme a été préparé à cette occasion et le R.F. Hormidas Gamelin, i.c., président fondateur du club, nous informe que tout ceux qui assisteront à cette journée, retourneront chez eux satisfaits.

Le spectacle débutera à 1h.30 de même que les personnes qui désirent faire un tour d'avion pourront également commencer à cette heure.

Il y aura des démonstrations d'acrobatie en avion et aussi par les planeurs. Un hélicoptère sera sur les lieux. Plusieurs avions prendront part à une course, partant du ter-

rain d'aviation, du club en passant par Buckingham, Thurso, Mayo, pour revenir au point de départ.

Ensuite les pilotes démontreront leur habileté dans un concours de bombardement. Il s'agit ici de placer un baril au centre du terrain et les pilotes doivent, d'une hauteur de 200 pieds, laisser tomber leur bombe dans le baril. Celui qui réussit est le vainqueur et se méritera un prix.

On est également à régler les derniers détails avec le Département des Transports pour que six avions à réaction de type VOO-DOO, CF-101, accomplissent des passes aériennes au-dessus du terrain. Il faudra que le minutage de ce numéro soit très précis parce que ces mêmes avions doivent également prendre part à la commémoration de la bataille

d'Angleterre.

Le club aéronautique de St-André-Avellin donnera des démonstrations de gyro-copter "Bensen", et ses membres écouteront des sauts en parachute.

Il y aura également une exposition d'avions et de planeurs de fabrication domestique, que tous pourront admirer gratuitement. On a également prévu plusieurs kiosques de divertissements. Les spectateurs pourront également se procurer des rafraichissements sur le terrain.

Le prix d'admission a été fixé à un dollar par automobile, indépendamment du nombre de personnes dans le véhicule.

Le club présente ce spec-

cle à tous les ans pour pouvoir continuer à donner gratuitement les cours de pilotes de planeurs aux jeunes. C'est un des seuls clubs au Canada à pouvoir donner ces cours gratuitement pour les jeunes.

Cette année plusieurs centaines d'heures de vol ont été fournies gratuitement à des jeunes qui obtiendront leurs ailes de pilotes de planeurs à l'automne.

Le président actuel du club M. William Whiting, invite cordialement toute la population de la région à assister à ce spectacle et aussi à voir les grandes améliorations qui ont été apportées au terrain d'aviation du club.

Guy Blsson,
publiciste.

MASSON REND HOMMAGE A SON ANCIEN CHEF DE POLICE, M. ALPHE PATRY

Près de 250 personnes se sont rendus à l'hôtel central en vue d'assister à une soirée organisée en l'honneur de M. Alphe Patry ancien chef de police de Masson.

Vers 10:30 p.m. l'heureux dignitaire accompagné de son épouse et de son honneur le maire Omer Lahaie de Masson, ont fait leur entrée dans la salle aux applaudissements de la foule.

M. Rémi Lavergne secrétaire de la municipalité a ensuite lu une adresse aux noms de l'assistance et de la municipalité. Il a démontré avec combien de difficultés, il a eu au commerce, surtout en parcourant à pied la municipalité sur sa longueur 6 jours par semaine.

M. Omer Lahaie s'est ensuite adressé à l'assistance en ces termes: "Cela est avec un grand regret que nous avons appris la démission de M. Alphe Patry, comme chef de police de Masson, comme vous le savez, il a été pendant 14 ans au service de notre belle municipalité et il n'a jamais failli à son devoir vous savez qu'avez une telle position nous avons certainement des ennemis".

Il a ensuite ajouté "Nous sommes tous réunis ce soir pour te prouver que tu as beaucoup d'amis qui t'ont énormément apprécié et nous espérons que tu recouvreras la santé bientôt."

Nous te remercions pour le travail si bien accompli pendant tes 14 années de service. A n'importe quelle occasion que tu auras un service à nous demander, nous nous ferons un plaisir de le faire pour toi, si cela est possible."

"Je tiens à vous remercier par être venus nombreux pour rendre hommage à votre ami à tous, et ancien chef de police, merci."

M. Patry s'est ensuite adressé, en ses termes, "Avec émotion, je tiens à vous remercier pour le témoignage et je ne vous ou-

(Suite à la page 4)

Le Bulletin BUCKINGHAM

C. P. 1390

Tél.: 986-5082

585 rue James

Hebdomadaire du comté de Papineau, publié et imprimé à Buckingham.

Rédacteur :

Abonnement

Canada :

1 an\$2.00

Hors du Canada :

1 an\$3.00

Le numéro : .10¢

Journal dévoué aux intérêts de :

Masson, Thurso, Angers, Perkins,

Glen-Almond, N.-D.-de-la-Salette,

Val-des-Bois N.-D.-du-Laus,

et Poltimore.

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ième classe de la présente publication.

INAUGURATION DU SERVICE D'URGENCE PRUDENTIA EN LA CITE D'ARVIDA, LE 25 JUIN DERNIER



Pour signifier davantage cet événement une démonstration de secourisme fut donnée au grand public comme vous pouvez le constater sur la photo.

Automobilistes priés d'être prudents dans les zones scolaires

Des milliers d'enfants retournent en classe cette semaine, à la suite de leurs vacances d'été, et le ministre des Transports et Communications tient à demander aux automobilistes qui circulent dans les zones scolaires sur les grandes routes de la province d'user de la plus grande prudence.

M. Gérard Cournoyer demande particulièrement aux conducteurs d'être très prudents lorsqu'ils aperçoivent les membres des brigades scolaires aux intersections près des écoles ainsi que les autobus scolaires. "Tous les conducteurs devraient avoir pleine confiance en ceux qui sont chargés de la circulation près des écoles. Ils ont reçu une formation particulière pour protéger la vie de leurs condisciples pendant l'année scolaire" souligne M. Cournoyer. Le code de la route de la province de Québec stipule clairement qu'un automobiliste ne doit pas dépasser ou croiser un autobus laissant descendre ou faisant monter des écoliers sur la grande route, souligne le ministre. "Les automobilistes ne peuvent faire d'erreur, car les conducteurs d'autobus scolaires sont obligés de faire fonctionner des signaux installés à l'avant et à l'arrière de leur véhicule afin d'indiquer s'il est permis de doubler," dit M. Cournoyer.

Enfin, M. Cournoyer avertit les conducteurs qu'il est illégal d'accepter plus d'écoliers que le nombre de sièges de l'autobus. "Au cours de la première moitié de cette année, 94 enfants ont été tués dans la rue et je ne puis insister suffisamment sur l'importance de sauvegarder la vie de nos enfants, afin qu'ils puissent s'instruire et faire notre monde encore meilleur," dit le ministre.

Buckingham:

Un autre grand Carnaval d'hiver organisé par le Club Lions

Le club Lions de Buckingham organisera un autre grand carnaval d'hiver du 25 janvier au 2 février inclusivement.

Cette décision a été prise au cours de la première réunion de la saison du comité du carnaval, sous la présidence de M. Eli Assad.

L'année dernière, le carnaval avait été d'une durée de trois jours et le succès remporté a incité les organisateurs à porter à neuf jours la période des festivités.

On prépare un programme plus complet que l'année dernière et il est conçu pour plaire à tous.

Le problème le plus ardu que les organisateurs doivent résoudre est celui du stationnement. On veut à tout prix éviter les embouteillages de l'année dernière au cours desquels la moitié des visiteurs a été dans l'impossibilité de vi-

siter les nombreux et magnifiques monuments de glace.

On veut créer des parcs de stationnement pour autos et on mettra des services d'autobus à la disposition de la population, qui pourront ainsi se déplacer dans toute la ville sans avoir à faire face aux problèmes du stationnement.

Le président du comité, M. Eli Assad, et le président du comité des finances, du carnaval, M. Moïse D'Aoust, ont avertis les membres que les réunions seraient nombreuses, et on veut que le 1er novembre le programme complet soit prêt pour les neuf jours d'activité.

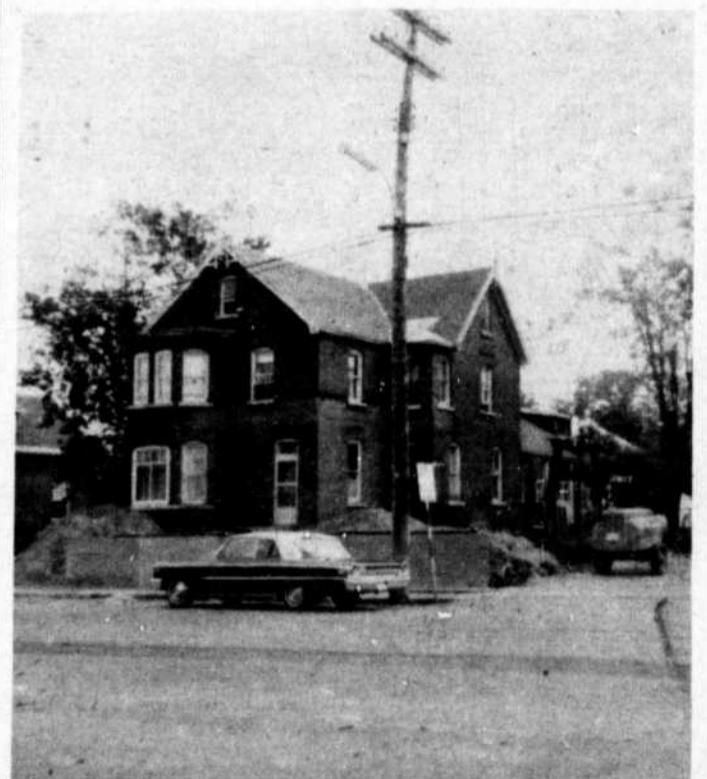
On se souvient que l'année dernière une grande part du succès du carnaval provenait du fait que le programme avait été bien établi et que tous s'y sont conformés, et au beau dévouement des membres du club.

OVERNITE EXPRESS LIMITED

Tel.: 986-2012

Ligne intermédiaire entre : BUCKINGHAM - OTTAWA - HULL - MONTREAL - TORONTO - HAMILTON - ST-JEROME - MANIWAKI - PEMBROKE - HAWKESBURY - SHAWVILLE.

NOUVEL EMPLACEMENT



Le Nouvel Emplacement de la BIJOUTERIE TRUDEL, sera situé en face du Magasin Jacques Lefebvre et près du Garage J. D. Berthel.

CARTES PROFESSIONNELLES

François Beauparlant
NOTAIRE - NOTARY

986-5704
111, St-Joseph BUCKINGHAM

Me ROGER MUNN
NOTAIRE

986-2524
130 MacLaren, Est BUCKINGHAM

AGENCE HYPOTÉCAIRE Enrg.

1ère et 2è HYPOTHEQUE - Termes 5 & 10 ans

Aucun dépôt requis --- Aucun frais d'enquête
VERIFIEZ NOS TAUX

HUBERT DE CÔTRET

YU 6-3229 - R.R. 1 - Angers

(Après 6 hrs. P.M.)



HONORÉ CADIEUX

Salons Funéraires - Ambulance

322 Main Lorenzo Cadieux
Buckingham, Qué. Gérant-Manager

A. BOULADIER ET FRERES

(ESTIMATION GRATUITE)

Entrée de cour en alsphate, sable, gravier,
creusage, terre-noire.

Tél.: 986-3913 675 Maple Buckingham

Garderie d'enfants



Mesdames,

Prenez des vacances en toute
tranquillité, en confiant vos en-
fants (de 6 mois à 5 ans) à une
garderie d'expérience à Buck-
ingham.

MME G. LEMAY 180 rue Sherbrooke
Tél. 986-5082 Buckingham

DECLARATION DE PRESSE

Nous, sous-signés, ayant été élus pour instaurer la politique du Crédit social au parlement canadien en coopération avec les députés des autres provinces du Canada, croyons que notre mandat est le suivant:

- 1- Nous sommes des députés fédéraux élus pour travailler à Ottawa dans l'intérêt du pays tout entier.
- 2- Nos électeurs nous ont élus d'abord comme créditiste.
- 3- Nos électeurs ont émolument reconnu comme notre chef M. Robert N. Thompson, et comme chef national adjoint M. Réal Caouette.
- 4- Nos électeurs eux-mêmes, ont décidé que nous servirions mieux les intérêts de nos concitoyens canadiens-français dans les cadres définis plus haut.
- 5- Ce mandat est pour la durée du présent parlement et ce, jusqu'à une prochaine élection générale.

Nous considérons que seule une convention nationale peut modifier les statuts de chef national et de chef national adjoint du Crédit Social. Pourtant, à Granby, le 1er septembre, le Ralliement des Créditistes a voté qu'il en serait autrement. C'est pour quoi nous ne pouvons endosser la décision du Ralliement à ce sujet.

Nous affirmons que les intérêts de la nation canadienne-française s'étendent de l'Atlantique au Pacifique, intérêts consacrés par 355 années d'histoire française. Nous croyons que tel est le sentiment de l'Association nationale du Crédit Social et de notre chef R. N. Thompson et nous dénonçons à toute autorité extérieure la compétence d'engager notre mouvement dans un autre sens.

Nous entendons que les deux grandes nations qui ont bâti notre Canada jouissent de la même

liberté et des mêmes privilèges partout au pays.

A la suite de la signature par notre pays d'un traité sur l'arrêt des essais nucléaires, nous croyons que le Canada doit travailler au désarmement nucléaire mondial et premierement au Canada.

Enfin, nous regrettons le retrait du Ralliement des Créditistes du mouvement et nous invitons les créditistes sincères, notamment le Dr. Guy Marcoux, député du comté de Québec-Montmorency, ainsi que tous les hommes de bonne volonté qui sont désireux d'enrayer le socialisme démocratique ou autre qui nous conduit à l'état totalitaire, à se joindre à nous pour le plus grand intérêt des Canadiens.

Maurice Côté, M. P. (Chicoutimi), Jean-Louis Frenette, M. P. (Portneuf), Gérard Ouellet, M. P. (Rimouski), Marcel Lessard, M. P. (Lac St-Jean), Gérard Girouard, M. P. (Labelle), Gérard Chadelaine, M. P. (Sherbrooke).

Masson:

ON TENTE DE RETIRER A NOUVEAU DE L'ARGENT

Deux individus ont tenté à nouveau de retirer de l'argent de la mère du secrétaire de la Ligue de balle-molle Commercial de Masson.

En effet les mêmes individus, qui avaient tenté de retirer de l'argent de Mme Julien Locas rue St-Antoine, au début de la saison sont revenus à la charge à nouveau.

La semaine dernière ils ont appelés plusieurs fois au téléphone, Mme Locas qu'ils demandaient au nom d'une association d'Ottawa et qu'ils col-

lectaient les fonds à ce sujet, ils est tout de même curieux que ces individus ne se présentent lorsque le secrétaire n'est pas chez - lui, ou que le président est absent.

Un avertissement par la voix de ce journal de la part du président de la ligue Yvan Patry, à ces individus si la police vient qu'à mettre la main sur vous, qu'il n'en resterait pas assez de vos os pour en faire de la soupe.

Mme Locas est obligé de fermer ses portes à cause de ces sales individus.

CEREMONIE AU CIMETIERE DIMANCHE LE 15

Dimanche le 15 aura lieu la cérémonie annuelle au cimetière. Parents et amis sont invités à venir en grand nombre.

Les prédicateurs seront les abbés Edgar Fleury de Hull et Alexandre Ferguson curé de Our Lady of Victory de Buckingham.

Le Personnel enseignant de l'école Our Lady of Victory

- M. E. Landry, principal.
- Cours Secondaire.
- 4e cours supérieur, M. G. Caron.
- 3e cours supérieur, M. A. Bouchard.
- 2e A. cours supérieur, M. A. Young.
- 2e B. cours supérieur, M. M. Perrier.
- 1ère cours supérieur, M. J. Lahey.
- Professeur de sciences, M. L. Breton.
- Cours élémentaire.

- 1ère année, Mlle. B. Gauvreau.
- 2e année, Mme. G. Constantin.
- 3e année, Mlle. L. Nixon.
- 4e année, Mme. G. French.
- 5e année, Mme. V. Smith.
- 6e année, Mme. M. Lavell.
- 6 & 7e années, Mme. L. Dunning.
- 7e année, Mlle. F. Costello.

L'ARRET REPETE EST SALUTAIRE.

Il est moins fatigant de conduire plus longtemps, sur une plus longue distance, durant la journée, en s'arrêtant souvent, que si l'on tente de gagner du temps et d'effectuer la randonnée sans se reposer, rapporte Prudentia. En arrêtant souvent, ne serait-ce que pour deux ou trois minutes chaque fois, l'automobiliste se remet d'aplomb plus souvent et risque moins de s'endormir au volant, une chose qui arrive fréquemment parmi ceux qui font de longues randonnées. Au volant, lutter contre lesommeil, c'est, à toutes fins pratiques, courir après un accident inévitable.

Transport

MONTREAL - ST-EUSTACHE - LACHUTE - BROWNSBURG - PINEAUVILLE - BUCKINGHAM - GATINEAU - STE-THERESE - ST-JEROME - STE-AGATHE - HAWKESBURY, Ont. Et tous les points intermédiaires.



Express Ltd.

MONTREAL WE. 2-4173 ST-JEROME GE. 8-1243

LACHUTE LO. 2-2434 BUCKINGHAM 986-2300
UN. 6-219 CE. 3-7913

RAPIDE

9 premiers Prix et 1 troisième Prix sur 10 entrées



Cette photo nous fait voir Mme Joseph Martin assise près de ses Oeuvres. Sur 6 entrées au Cercle de Fermières Local, Mme Martin remporta 6 er Prix; et lors de l'Exposition du Canada Central a Ottawa elle se vit mériter 3er Prix et 1 troisième Prix sur 4 entrées. Mme Joseph reçut beaucoup de félicitations de la part des techniciennes pour son excellent travail.

(Suite de la page 1)

blirez pas. Cela restera dans moi pendant longtemps".

L'on remarquait parmi l'assistance plusieurs membres du corps policier dont: le caporal Lucien Joyal de la sureté provinciale du Québec détachement de Hull, les agents de la sureté provinciale détachement de Québec à Buckingham; Clifford Romain, Bernard MacDonald, Wilfrid Larocque, Gilles Ross. De la sureté de Buckingham; le lieutenant Clayton Lacelle, ainsi que le nouveau chef de police de Masson M. Ulric Girardet; plusieurs autres personnalités.

Un artiste de Québec est venu compléter le spectacle de la soirée en exécutant plusieurs numéros.

Cette soirée avait été organisée par le propriétaire de l'hôtel Central M. Jules St-Amour et quelques amis.

L'arbre assoiffé déperit

La vague de chaleur et de sécheresse de l'été dernier nous a enseigné durement que seules les variétés vivaces d'arbres peuvent subsister dans les Prairies.

Les arbres plantés l'année dernière ont subi des dommages considérables, ce qui nous rappelle que la région n'est pas l'habitat naturel des arbres.

Les pépinières forestières du ministère de l'Agriculture du Canada distribuent tous les ans des millions de jeunes arbres pour l'établissement de rideaux protecteurs et l'embellissement des terrains publics.

Selon M. C. G. Riley, du laboratoire des recherches du ministère des Forêts, à Saskatoon, les épinettes et les pins nouvellement plantés n'ont pas été les seuls à souffrir du manque d'humidité, mais aussi la forêt indigène. Certains conifères sont morts; d'autres sont en piètre état.

Ici et là, les arbres brunissent et se dessèchent. C'est un phénomène commun à plusieurs parties du Canada au début du printemps lorsqu'un soleil intense ouvre les pores respiratoires du feuillage aux vents desséchants et que la terre encore gelée refuse son humidité aux racines.

M. Riley recommande les paillis et les binages pour conserver au sol son humidité ainsi qu'une rangée d'arbrisseaux résistants à la sécheresse pour protéger les arbres plus fragiles.

Il arrive que les arbres des rues et parterres souffrent de la sécheresse même si l'herbe qui les entoure est entretenue par de fréquents arrosages. Si les arrosages ne sont pas abondants, l'herbe absorbe toute l'eau et en prive les racines des arbres. L'eau doit pénétrer au moins deux pieds dans le sol pour atteindre les racines. Par conséquent, les arrosages moins fréquents et plus abondants sont meilleurs pour l'herbe et les arbres que quelques gouttes d'eau tous les jours, déclare M. Riley.

Autre observation: l'accumulation de mites et de kermès sur les arbres. Les épinettes sont particulièrement sensibles à la sécheresse lorsqu'elles sont attaquées par ces ennemis pendant plusieurs années. Il est facile de les détruire au moyen de pulvérisations!

Toujours le Premier



L'Imprimerie du Bulletin de Buckingham

LE PREMIER ATELIER DE LA REGION A S'OCCUPER DE

Presse Offset

TRAVAIL DE GRANDE CLASSE A PRIX POPULAIRES

Entêtes de lettres, Cartes d'affaires,

Faire-part, Invitations, Circulaires, etc.

Appelez notre représentant à:

986-5082

ou venez à nos bureaux:

IMPRIMERIE Le Bulletin de Buckingham

585 RUE JAMES

BUCKINGHAM

Est-elle prête à hiverner?



Vous pouvez aussi
protéger votre emprunt
par une assurance-vie

Négociez un prêt ménager HFC

Obtenez vite l'argent requis pour repeindre, recouvrir ou réparer. Echelonnez le coût raisonnablement. Empruntez en toute confiance de la maison qui s'appuie sur une expérience de 85 années.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$.....	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85
250	.....	15.29	23.64	44.63
400	.....	24.27	37.63	71.17
500	.....	30.01	46.73	88.64
600	25.72	35.69	55.75	106.06
750	31.65	44.13	69.21	132.06
1000	41.45	58.11	91.56	175.34

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursements

HOUSEHOLD FINANCE HFC Corporation of Canada

M. F. Wallingford, gérant
101, rue St-Joseph Téléphone YU 6-3327
BUCKINGHAM



PETIT DÉJEUNER DE ROI

Voilà une omelette à laquelle vous pouvez vous fier. Que vous attendiez des amis au petit déjeuner du dimanche, ou que toute la famille fasse la grasse matinée, vous serez fière de les accueillir avec un repas bien à point, élaboré autour de cette omelette étagée. Le secret de cette omelette qui restera haute et gonflée, réside dans ces quelques mots: on ajoute juste assez de farine et de miettes de pain frais aux oeufs battus pour les fixer. Dans ce menu de choix, l'omelette est nappée d'une riche sauce au fromage et aux champignons, et accompagnée de bacon croustillant, de petits pains et brioches chauds, de fruits frais et de café bien parfumé.

OMELETTE BOUFFANTE

8 oeufs, blancs et jaunes séparés
¼ de tasse d'eau
¾ de c. à thé de sel
du poivre
¼ de tasse de farine
1 tasse de miettes de pain frais
SAUCE:
1 boîte (10 on) de crème de champignons concentrée
¾ tasse de lait
du poivre
1 tasse de fromage Cheddar râpé
1 c. à thé de sauce Worcestershire

non cassante). Ajouter le poivre et la farine aux jaunes d'oeufs, et battre jusqu'à ce qu'ils soient onctueux et de couleur citron. Incorporer les jaunes et les miettes de pain aux blancs d'oeufs. Déposer la préparation à la cuiller dans deux moules pour gâteaux à étage, chauds et bien huilés. Cuire à four moyen (350°) durant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'omelette soit ferme et dorée. Bien mélanger les ingrédients de la sauce et chauffer à discrétion. Servir sur un plat comme un gâteau à étage, en nappant de sauce la première et la deuxième omelette. Quantité: 6 à 8 portions.

PROCÉDÉ: Faire mousser les blancs d'oeufs; ajouter l'eau et le sel. Battre en neige ferme (mais

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE BUCKINGHAM

AVIS PUBLIC

AUX ELECTEURS - PROPRIETAIRES DE LA ZONE 5 VILLE DE BUCKINGHAM.

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRESENTES DONNEES PAR LE SOUSSIGNE secrétaire-trésorier, qu'une assemblée publique des électeurs-proprétaires situés dans la zone RA 5, ci-après décrite, sera tenue en la salle de l'Hôtel de Ville le 19e jour de septembre 1963 à 7 heures du soir afin de soumettre à leur approbation le règlement No. 190 N.S. amendant le règlement No. 124 N.S. de Zonage et de Construction, de façon à soustraire les lots 548-11; 548-10; 548-9; 487; 486; 547-1-8-1; 547-1-8-2; 547-1-9; 488; situés sur la rue MacLaren ouest pour en faire une nouvelle zone qui sera désormais connue sous la désignation CB 13.

Cette zone comprend comme suit: Les deux côtés de la rue MacLaren ouest de la rue George à la rue Lièvre.

DONNE A BUCKINGHAM, Qué., ce 9e jour de septembre 1963.

Gaston Renaud,
Secrétaire - trésorier.

SOUSSION

SOUSSION.

Des soumissions cachetées, portant bien cette mention en évidence seront reçues par le Contrôleur de la Corporation Ville de Buckingham 214 rue Dorchester, Case Postale 1118, jusqu'à 3.00 p.m. heure normale de l'est, le 23 septembre, 1963.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Marcel Croissette,
Contrôleur.

Les enveloppes doivent porter bien en évidence la mention SOUMISSION.

Le 10 septembre 1963.

La résolution suivante fut adoptée à l'assemblée du 9 septembre 1963.

"Que le Contrôleur soit autorisé à demander des soumissions pour la vente de l'hôtel-de-Ville actuel. Ne seront pas inclus dans cette vente, la cloche, située dans la tour, l'antenne du poste de radiopole, les portes des voûtes, les fournaies à l'huile avec tout ce qui comprend l'installation d'icelles, la sirène à incendie, les appareils servant à la vérification des compteurs, les lumières fluorescentes au complet et tous les biens meubles contenus dans cette bâtisse. L'acheteur s'engage à démolir cette bâtisse et de nettoyer l'emplacement à la satisfaction du Conseil pour le 10 octobre 1963.

"Que le Contrôleur soit autorisé à demander des soumissions pour la vente de l'immeuble situé sur les lots 402-1 et 400-2 appartenant à la ville. L'acheteur s'engage à démolir cette bâtisse et de nettoyer l'emplacement à la satisfaction du Conseil pour le 10 octobre 1963.

La SURVIVANCE, Cie Mutuelle d'Assurance - Vie demande un REPRESENTANT pour la ville de Buckingham et la Région.

Expérience de la Vente préférable.
Age : 25 à 45 ans

Pour entrevue communiquez : L. BOYER, Gérant Régional ou R. THIBAUT, Assistant-Gérant, 102 Montcalm, Hull, Qué. PR. 1-5861

GÂTEAU ROYAL AUX BANANES

1/2 tasse de shortening
1 tasse de sucre
3 oeufs, séparés
1 1/2 tasse de farine enrichie, tamisée
2 c. à thé de poudre à pâte
1/2 c. à thé de soda à pâte
3/4 de c. à thé de sel
14 BISCUITS GRAHAM, roulés en fines miettes
1 tasse de bananes pilées
1/3 de tasse de lait sur
1/2 tasse de noix hachées
1 1/2 tasse de crème épaisse, fouettée
Tranches de bananes

Défaire le shortening en crème avec 1/2 tasse de sucre, incorporer les jaunes d'oeufs en battant. Tamiser ensemble farine, poudre à pâte, soda et sel. Mélanger avec les miettes de BISCUITS GRAHAM. Incorporer, en remuant, dans le mélange en crème, en alternant avec les bananes pilées et le lait. Batta les blancs d'oeufs presque fermes. Incorporer en battant la 1/2 tasse de sucre qui reste, jusqu'à ce que les blancs soient très fermes et luisants. Incorporer dans le mélange de gâteau avec 1/2 tasse de noix hachées. Verser dans 3 moules de 8 pouces, graissés et doublés. Faire cuire à four doux (350°F.) 35 minutes ou jusqu'à ce que ce soit cuit. Faire refroidir 10 minutes; retirer des moules. Quand ils sont bien refroidis, réunir les étages avec de la crème fouettée et des tranches de bananes. Gamir le dessus de noix hachées, si désiré. 12 portions.

GÂTEAU ROYAL AUX BANANES: Un beau gros gâteau de réception. Les BISCUITS GRAHAM, frais et savoureux, vont aussi bien avec les bananes et la crème que la jonquille avec le printemps.



L'ARBRE AU MILLION DE DOLLARS VIENT EN AIDE AUX ENFANTS INFIRMES.

Keith Knight âgé de six ans vient de recueillir mille dollars de "L'arbre du Million de Dollars", de G. H. Wood & Compagnie, que Geoffrey H. Wood, président, a offert au fonds de secours aux Enfants Infirmes du Club Rotary.

Des gardes armées surveillent cet étalage de grande valeur jour et nuit, mais ils ont permis au jeune Keith et ses amis, de se faufiler entre les barres d'acier.

Les témoins de cette présentation sont: J. P. R. Wadsworth, président de la banque Canadienne Impériale de Commerce, Clare D. Carruthers, président du Club Rotary de Toronto, et Geoffrey H. Wood, président et directeur général de G. H. Wood & Compagnie portant Keith Knight qui vient de remettre à Clare Carruthers le billet de mille dollars qu'il a cueilli dans l'arbre, pour le fonds de secours aux enfants infirmes du Club Rotary.

En ramenant le jeune Keith une fois cette démonstration terminée, il a demandé d'une voix quelque peu angoissée: "Ou est mon dollar?", inutile de dire qu'il lui a été remis.

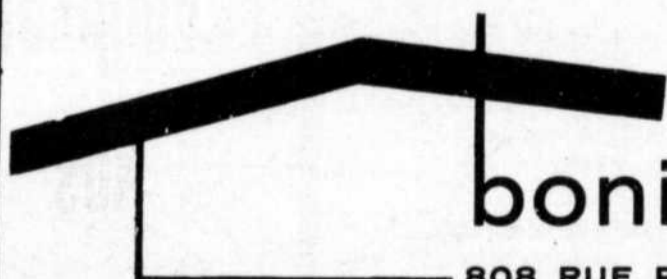
"L'Arbre au Million de Dollars", nous dit monsieur Wood, a pour but de souligner l'énorme coût de la maladie cause, d'absentéisme qui peut être diminué par l'emploi des produits au slogan "Salubrité Universelle".

« Revigorer la famille catholique »

(Jean XXIII)

Revigorer la famille catholique est l'un des buts du présent concile. Les époux chrétiens jouissent d'un état sacramentel dans le Corps mystique. La famille naît de cet état, elle est la serre-chaude où la grâce fait fleurir les vertus dans les jeunes âmes. Il faut que la famille vive de ce mystère.

Saint Augustin écrivait à une mère de famille: « Nous considérons votre maison comme une petite église. » C'est ce qui manque le plus à notre époque: des foyers sanctuaires.



bonicalzi construction LIMITÉE

808 RUE PRINCIPALE - BUCKINGHAM, QUÉ. - TEL. 986-5644

PROVINCE DE QUEBEC
COMTE DE PAPINEAU
VILLE DE BUCKINGHAM

Règlement N. S.

Règlement concernant l'annexion de partie du lot no. 8A, rang IV, du canton de Buckingham.

ATTENDU que demande a été faite au conseil de la ville de Buckingham par M. Hugh Laframboise, en vue d'annexer au territoire de la ville de Buckingham, certain lot formant actuellement partie de la municipalité de la partie Sud-Est du canton de Buckingham.

ATTENDU que la Loi des Cités et Villes permet l'annexion de territoire à certaines conditions:

ATTENDU que la ville de Buckingham désire suivre la procédure éditée par la Loi des Cités et Villes:

ATTENDU qu'un avis de motion a été donné à une séance antérieure de ce conseil de la présentation du présent règlement.

IL EST PAR LE PRESENT REGLEMENT ordonné et statué et le présent règlement ordonne et statue comme suit:

ARTICLE (1):-

Le territoire suivant, plus particulièrement décrit sur un plan et description technique préparé par M. Paul-Eugène Pouliot, arpenteur - géomètre, en date du 6 juin 1963, pour faire partie intégrante de ce règlement, sera annexé à la ville de Buckingham, à savoir:

"Commençant à un point indiqué par la lettre "A" sur le plan ci-joint, lequel point est situé à l'intersection de la ligne Sud - Est du lot 8C, rang IV, avec la ligne Nord-Est du lot 533-414 du village de Buckingham.

Du point "A", sur une distance de 240' pieds, mesurés vers le Nord-Est en suivant la ligne Sud-Est du lot 8C, jusqu'au point "B";

Du point "B", sur une distance de 290' pieds, mesurée, vers l'Est, en suivant la ligne Sud des lots 8A-12, 8A-20 et 8A-18 jusqu'au point "C";

Du point "C", sur une distance de 230' pieds, mesurée vers l'Est en suivant la ligne Sud du lot 8A-52, jusqu'au point "D";

Du point "D", sur une distance de 1357, 8' pieds, mesurée vers le Nord, en suivant la ligne Est du lot 8A-52, jusqu'au point "E";

Du point "E", sur une distance de 500' pieds, mesurée vers l'Est perpendiculaire à la ligne ED, jusqu'au point "F";

Du point "F", sur une distance de 2188' pieds, mesurée vers le Sud perpendiculaire à la ligne EF, jusqu'au point "G";

Du point "G", sur une distance de 1259, 7' pieds, mesurée vers l'Ouest, perpendiculairement à la ligne FG, jusqu'au point "H";

Du point "H", sur une distance de 588' pieds, mesurée, vers le Nord en suivant la ligne Est des lots 533-477 et 533-414 de la ville de Buckingham, jusqu'au point "A", point de commencement. Cette parcelle de terrain peut aussi être décrite comme suit:

Bornée vers le Nord par les lots 8A-12, 8A-20, 8A-18, 8A-51, 8A-52 et partie du lot 8A n.s.; vers l'Est et le Sud par partie du lot 8A n.s.; vers l'Ouest par les lots 533-477, 533-414 du village de Buckingham et 8A-52, rang IV; vers le Nord-Ouest, par le lot 8C; ladite parcelle de terrain a une superficie de 39,48 acres.

Les mesures dans cette description sont en mesure anglaise.

ARTICLE (2):-

Ledit terrain, à la suite de son annexion, fera partie du quartier Sud de la ville de Buckingham.

ARTICLE (3):-

Le présent règlement d'annexion prendra aussi effet pour toutes autres fins municipales, et en particulier pour les services du département des incendies, de la police et de l'assistance publique.

ARTICLE (4):-

En considération du présent règlement, la municipalité de la partie Sud-Est du canton de Buckingham transporte par les présentes à la ville de Buckingham, qui accepte, l'assiette des rues ainsi que tous les immeubles qu'elle a ou pourrait posséder dans ledit terrain.

ARTICLE (5):-

Toutes les dispositions de la Loi des Cités et Villes ainsi que les différents actes, règlements et ordonnances applicables à la ville de Buckingham, en vigueur au moment de l'annexion ou qui pourront l'être par la suite, en vertu des pouvoirs conférés par la Loi à la Ville de Buckingham, s'appliqueront au territoire ainsi annexé, excepté en autant que ces dispositions sont incompatibles avec les conditions du présent règlement.

ARTICLE (6):-

Le présent règlement, avant son adoption finale par le conseil de la ville de Buckingham, devra:

a) Etre adopté par le conseil de la municipalité de la partie sud-est du canton de Buckingham;

b) Etre approuvé par les électeurs propriétaires affectés de cette partie de la Municipalité de la partie Sud-Est du canton de Buckingham, lors d'une assemblée publique convoquée et tenue conformément à la loi;

ARTICLE (7):-

Par le présent règlement, le conseil de la ville de Buckingham consent en faveur du seul propriétaire actuel, soit M. Hugh Laframboise, inscrite actuellement au rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité de la partie sud-est du canton de Buckingham, en autant que celui-ci demeurera propriétaire de l'immeuble décrit à l'article (1), le droit de se servir de l'évaluation indiquée au rôle d'évaluation de la Municipalité de la Partie Sud-Est du canton de Buckingham jusqu'au dépôt du rôle d'évaluation de la ville de Buckingham.

ARTICLE (8):-

Le présent règlement viendra en force et vigueur après sa sanction par le Lieutenant-Gouverneur en conseil et après publication dans la Gazette Officielle de Québec.

ARTICLE (9):-

Les nouvelles constructions à être érigées sur le terrain annexé seront évaluées par les estimateurs de la ville de Buckingham en même temps et de la même façon que les propriétés de la Ville de Buckingham.

ARTICLE (10):-

Toutes améliorations ou additions aux propriétés existantes seront sujettes à l'évaluation de la ville de Buckingham relativement à ces améliorations ou additions.

ARTICLE (11):-

La taxe générale ainsi que les autres taxes de la ville de Buckingham s'appliqueront au territoire annexé aux conditions suivantes:

a) Ledit Hugh Laframboise ne sera pas sujet à la taxe spéciale actuellement en vigueur dans la ville de Buckingham; cependant, il sera sujet à toutes nouvelles taxes spéciales et à toutes taxes spéciales additionnelles imposées subséquemment au présent règlement;

b) Ledit Hugh Laframboise ne sera pas sujet à la taxe générale de la ville de Buckingham pour l'année 1963 mais devra payer ladite taxe pour l'année 1964 et les années subséquentes;

c) Ledit Hugh Laframboise devra payer à la partie Sud-Est de la Municipalité du canton de Buckingham, la taxe générale et la taxe spéciale imposée par cette municipalité pour l'année 1963.

ARTICLE (12):-

Le secrétaire-trésorier de la ville de Buckingham est autorisé à payer les frais d'avis et d'assemblée prévus par la Loi des Cités et Villes pour l'annexion du territoire ci-haut mentionné.

Adopté par le conseil de la Municipalité de Buckingham-Sud-Est à l'assemblée du 3 septembre 1963.

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné, par le soussigné, Gaston Renaud, secrétaire-trésorier de la ville de Buckingham, certifiant que cette copie du règlement affichée avec les présentes et conforme à l'original du règlement qui doit être pris en considération par le conseil de la ville de Buckingham, après l'expiration des délais légaux de cet affichage.

De plus, à 10:00 heures de l'avant-midi, le 25 septembre, 1963, à l'endroit désigné comme la propriété de Y von Bouchard tel que fixé par la maire de la corporation de Buckingham-Sud-Est, une assemblée générale des électeurs propriétaires de la partie de la municipalité aura lieu afin de prendre ce règlement en considération.

GASTON RENAUD, Sec. -trés.,
Corporation municipale de la
Ville de Buckingham,

DAN McNAMARA, sec. -trés.,
Municipality of South-East
Buckingham.

DECES

M. Pierre Desjardins.

M. Pierre Desjardins est décédé à l'hôpital St-Michel le 31 août dernier après une longue maladie. Il avait été à l'emploi de la Compagnie Electric Reduction pendant 36 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse, deux fils, Roland de R.C.A.F. à Rockliff et René de Buckingham; quatre filles; Mme Auèle Frappier (Lucille), de Thurso, Mme Jean-Guy Soucy (Pierrette) et les Mlles Madeleine et Louise de Buckingham; deux frères, Philippe de Buckingham, et Honoré d'Ottawa, ainsi qu'une soeur, Mme Benjamin Paquin de Hull. La dépouille mortelle fut exposée à la Maison Vincent Brunet. Le service fut chanté en l'église St-Grégoire de Naziance. Les funérailles au cimetière paroissial.

Le Bulletin de Buckingham offre ses plus sincères sympathies à la famille éprouvée.

WESTWARD CLUB

Nous recommençons nos activités le 9 septembre 1963, après les avoir laissés pendant les vacances à cause des préoccupations de nos membres.

Notre premier projet a été d'être un nouveau conseil exécutif: Gilles Bastien, président, Bernard Renaud, vice-président, Pierre Pilote, secrétaire, Gérard Bastien, trésorier.

Nous aurons à cette occasion une soirée récréative à la magnifique salle des Chevaliers de Colomb, mettant en vedette: Les Fabuleux Fareways.

Nos différentes activités nous ont permis d'épargner cent cinquante dollars et nous remercions tout le public de Buckingham qui a su nous encourager par leurs aides et leur compréhension.

Alors chers amis, nous espérons que vous continuerez en nous encourageant dans nos futurs projets pour mieux distraire les adolescents de notre ville.

Merci.
Membres du Westward Club.

ENCOURAGEZ

NOS

ANNONCEURS

COURRIER DE MONIKA



Monika,

Depuis les premiers jours d'existence de votre courrier, je vous ai écrit plusieurs lettres que je n'ai pas osé mettre à la poste, car je n'ai pas l'habitude qu'une étrangère se mêle de mes affaires. Ce soir c'est le bout, je me laisse aller, après tout d'autre le font et n'en meurent pas... Voilà d'abord qui je suis, car je veux que vous sachiez, dans quelle phase de l'adolescence je suis au juste, puisqu'en lisant votre courrier chaque semaine, alors que j'essayais de solutionner mon cas en le rencontrant chez un autre, j'ai remarqué que vous déploriez souvent, ne pas être suffisamment éclairée sur le sujet qui venait étendre ses

lamentations et crier ses jérémiades, à l'adresse de votre boîte postale.

Je suis un garçon de 19 ans, j'ai un corps musclé et un visage d'Apollon. Je suis très grand et je n'ai aucune difficulté à avoir des filles... Je suis actuellement étudiant et me prépare vers une carrière très importante... c'est donc dire que je n'aurai pas de difficulté à devenir quelqu'un... Mais là est le terrible problème; car voyez-vous si j'ai la réputation d'être un Don Juan et un M... avec les filles, au fond de moi je ne suis pas si certain de mes coups en ce qui me concerne, car si ma virilité psychologique est une chose reconnue débordante, ma virilité physiologique elle est à peu près nulle, et pas besoin de vous dire que mes relations sexuelles ne vont jamais très loin car je suis beaucoup trop fier pour étaler le peu que je possède. Pour le moment ça peu passer, mais un jour je voudrais me marier comme tout le monde, et je voudrais savoir si cela sera un empêchement? Pouvez-vous traiter d'un tel sujet dans votre courrier? Si oui, je vous demande d'émettre votre opinion franche et nette à mon sujet.

Grand manchot.

Mon cher ami, votre lettre m'a fait passer par toutes les impressions sur le phénomène assez rare que vous êtes... A mon tour de dresser le tableau de ce garçon que vous semblez être. "Un gars qui ne recule devant rien." D'abord en ce qui concerne votre état physiologique, je ne vous surprendrai pas en vous déclarant que je n'y peu pas grand chose, mais je peu vous conseiller de prendre votre courage à deux mains et d'aller étaler le peu dont vous me parlez à la vue de votre médecin qui lui s'y connaît en anatomie, et qui sera en mesure de vous rassurer sur les activités sexuelles sur lesquelles vous pourrez compter plus tard, dans le mariage. Lui seul peut vous aider. Permettez-moi, jeune homme, d'espérer que vos espoirs, ne soit pas une chose trop assurée, car j'ai un peu peur pour toutes les petites filles, qui d'après vous tombent facilement dans vos griffes, elles auraient à payer bien cher, le petit bal que vous vous feriez pour célébrer une telle victoire sur votre anatomie.

Je trouve que vous avez une bien drôle d'idée, de ce que l'on appelle la virilité mâle... Moi à 18 ans, un gars comme vous je l'aurais griffé avec un plaisir féroce. Je vous crois très intelligent, mais votre grande sûreté de vous-même menace de vous jouer de bien vilains tours... On en a vu d'autres gars comme vous, qui se croyaient le nombril de l'univers, qui n'auraient rien négligé en publicité pour que leur fraise soit en première page, mais prenez garde, car ces derniers ont aussi essayé ce qui vous arrivera sans doute un jour: Une crevasse psychologique et plusieurs petites collisions physiologique, qui les ont casé pour le reste de leur vie... Voilà ce que je ne vous souhaite pas.

SINCEREMENT VOTRE, MONIKA.

AU CONSEIL DE MASSON

Etalent présents: Omer Lahafe, maire, les conseillers: Lucien Bouchard, Fernand Laffamme, Paul-Ernie Pagé.

Le conseil a décidé de faire l'achat d'uniformes pour les employés municipaux de divers départements.

Le conseil a étudié un projet de subdivision présenté par M. Terry Causedy chemin du fer à cheval, ceci comprendrait 30 lots côté est du chemin.

CREATION D'UN FOND INDUSTRIELLE A MASSON.

Le conseil a présenté un avis de motion à l'effet de passer un règlement pour créer un fond industriel dans la municipalité de \$300,000. Québec peut alléger ce montant s'il est de trop.

Rencontre du député de Hull.

Le conseil de Masson a l'intention de rencontrer le député M. Alexis Caron au sujet d'un monument de guerre à Masson. Depuis plusieurs années le conseil réclame un monument.

Un jugement.

Le conseil a l'intention de prendre un jugement au sujet du chemin de la pointe du fer à cheval qui conduit de l'est à l'ouest. Le conseiller Laffamme a demandé s'il y a un règlement qui oblige les propriétaires de lots vacants à couper leurs mauvaises herbes.

L'ESPACE QU'IL EST PERMIS D'OCCUPER.

Quel espace un automobiliste a-t-il droit d'occuper sur la route. Si son auto est en marche, nous dit Prudentia, l'automobiliste doit occuper la zone de droite. S'il y a deux voies conduisant dans le même sens, il doit se servir celle de droite sauf pour dépasser. Si l'automobile est arrêté, il ne doit occuper aucun espace sur le pavé. Dans le cas d'un arrêt obligatoire, sortez complètement de la route hors du passage des autres véhicules. Parce qu'un automobiliste a négligé de prendre cette précaution, cinq personnes sont mortes instantanément dans un accident au cours de l'été.

DROLES D'IDEES

-----Avez-vous rapporté l'accident?
-----Quel accident?
-----Dites-moi pas que vous êtes né avec cette face-là.

Le patron: Vous ne devriez pas siffler ainsi en travaillant.

L'employé: Je ne travaillais pas, je ne faisais que siffler.

Elle était tellement paresseuse que lorsqu'elle voulait se brosser les dents, elle allait voir un match de tennis en tenant la brosse vis-à-vis sa bouche.

Je connais un homme qui ne s'est pas fait couper les cheveux depuis 10 ans.

"Pas possible! Il est fou.

"Non, il est chauve.

Seigneur, priait la vieille fille, Je ne demande rien pour moi-même, mais de grâce donnez un gendre à ma mère.

Voici la définition que l'on trouvait dans un nouveau dictionnaire, pour le mot synonyme: Le mot que vous utilisez à la place de celui que vous ne pouvez épeler.



IL A SUREMENT OUBLIE DE
RENOUVELLER SON ABONNEMENT
AU "BULLETIN DE BUCKINGHAM"

COUPON D'ABONNEMENT

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM
C.P. 1390 Tél.: 986-5082
Buckingham, Que.

Lo196.....

Messieurs,
Ci-inclus vous trouverez la somme de \$pour
an(s) d'abonnement au journal "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM".

Veillez l'envoyer à l'adresse suivante

Abonnement : \$2.00 pour un an.

ROBERT OUVRAGE EN MACONNERIE
REPARATION DE BRIQUES - CHEMINEES
PILOTTE REPARATION DE CIMENT
Buckingham
Tel.: 986-3465

(29.5-12-19-26)

ELZEAR LAFLEUR Inc.
CONTRACTEUR GENERAL
TEL. 986-2500 Buckingham

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE

Mariage



Récemment avait lieu le mariage de Mlle Gisèle Matte a M. Jules Mercier de Notre-Dame de la Salette.

(Photo A. Demers.)

Notre-Dame-du-Laus :

Tournoi de pêche au Lac des Pins

Gagnants des différents trophées donnés par les brasseries Molson, O'Keefe et Carling ainsi que les trophées pour les différentes variétés de poissons.

Trophée Molson, (Achigan)
1er prix: Jean-Guy Lanthier
3 lb. 11 oz.
2ième prix: Roméo Guitard
2 lb. 1 oz.
3ième prix: Régent St-Jacques
1 lb.
Trophée O'Keefe (Brochet)
1er prix: Lionel Provost et Guy Lamarche, 1 lb 15 oz.
2ième prix: Edgard Lebrun
1 lb 11 oz.
3ième prix: Laurier Sarazin
1 lb. 1 oz.
Trophée Carling (Doré)
1er prix: Gilles Lanthier 3 lb. 4 oz.
2ième prix: Raymond Gagné

1 lb. 11 oz.
3ième prix: Téléphore Dicaire, 14 oz.
4ième prix: Richard Cyr, 9 oz.
Les variétés de poissons, Perchaude.
1er prix: Jr. James Carrière
2ième prix: Sr. Roland Tauvette, 15 oz.
Crapet.
Machleux Bastien 76 poissons.
Le plus long poisson, Roger Lebel, 13 pouces.
Le plus petit poisson, Sylvio Morin, Jr. 2 pouces.
Prix de consolation, Leonard Casey
Joseph Comtois
Wilfrid Labrèche
Guy Charbonneau
Raymond Gange
Michel Tauvette
Prix pour dames, Noëlla Lanthier.

Comme partout ailleurs l'École Centrale bourdonne d'activités depuis la semaine dernière. Cette année 202 élèves se sont inscrits. Ils sont répartis en huit classes et sous la direction de Mère Ste-Madeleine de Florence s.g.c. directrice et supérieure.

Le cours secondaire compte 28 élèves et comprend 8 et 9e années scientifiques sous la tutelle de Mère Lucille de la Providence.

Le cours primaire comprend 20 élèves en 7e année avec comme titulaire Mère Lucille de Jésus. 6e année, 21 élèves avec Mme Noëlla Forcier de Buckingham. 5e année, 21 élèves avec Mme Jeanne St-Amour. 4e année, 24 élèves avec Mlle Nicole Drouin de Ripon. 3e année 32 élèves avec Mme Marie-Paule Lajeunesse. 2e année, 24 élèves avec Mme Sonia Morin.

l'année, 32 élèves avec Mme Rita Morin.

M. le Curé Hamelin sera maintenant assisté du Rév. Père Jean Simard, (Rédemptoriste), qui viendra l'aider toutes les fins de semaine.

Récemment eut lieu la cérémonie au cimetière rendant hommage aux défunts. M. le Curé était assisté du Père Martin qui prononça le sermon. A cette occasion, la plupart avait fleuri la tombe de leurs disparus.

Baptême.

M. et Mme Maurice St-Amour sont les heureux parents d'une fille baptisée: Marie, Odette, Chantal.

Parrain et marraine: M. et Mme Richard Pichette de Buckingham, oncle et tante.

Porteuse: Maryse St-Amour.

Les pommes de terre

Pertes en entrepôt

Il est possible de diminuer les pertes de pommes de terre en entrepôt à la condition de les récolter soigneusement et de les garder au degré de température et d'humidité convenables.

Le spécialiste F. R. Harper, de la Station de recherches fédérale de Lethbridge (Alberta), fait les recommandations suivantes:

- 1) éviter les blessures mécaniques au cours de la récolte des tubercules; utiliser des tabliers de transport et d'élévation recouverts de caoutchouc; ne pas laisser tomber les pommes de terre d'une hauteur de plus de six pouces;
- 2) enlever, avant l'entreposage, les tubercules blessés ou atteints de maladie;
- 3) entreposer pour une semaine à une température de 55 à 60° F afin de permettre à la pelure de durcir;
- 4) entreposer les pommes de terre ensachées en piles et les tubercules en vrac, dans des coffres ajourés ou des cageots, en caveau ou en entrepôt à 38° F; maintenir cette température durant toute la période d'entreposage;
- 5) maintenir l'humidité relative entre 85 et 95 p. 100 et assurer la libre circulation d'air à travers les piles entreposées.

Surface en semences

Le nombre d'agriculteurs inscrits cette année sur les listes d'inspection des champs de pom-

mes de terre de semence a accusé une diminution, mais les superficies ont augmenté, d'après les renseignements fournis par la Division de la protection des végétaux, au ministère de l'Agriculture du Canada.

Cette situation découle de la tendance à l'agrandissement des fermes; elle est particulièrement évidente dans l'île du Prince-Edouard où, d'après les chiffres révélés, on cultive près de la moitié des superficies affectées à la production des tubercules de semence.

Les demandes de certification y étaient en baisse de 165 par rapport à 1962; elles s'établissaient à 2,888. Toutefois, les superficies cultivées accusent une augmentation de 900 acres et s'établissent à 28,577.

Toutes les provinces ont une certaine superficie en pommes de terre de semence, mais cette culture, dans l'île du Prince-Edouard et au Nouveau-Brunswick, occupe une superficie globale de 50,650 acres sur un total de 62,000. Terre-Neuve, qui n'exporte pas de pommes de terre, a son propre programme de semence approuvée.

Trente-quatre variétés de pommes de terre se cultivent pour la production de semence certifiée; la variété Sebago vient en tête avec une superficie de 22,722 acres. Viennent à la suite les variétés Kennebec avec 15,680 acres, Netted Gem avec 6,275 acres et Katahdin avec 6,013 acres.

Meilleure

histoire

de la semaine

Révélation.

Pierrot dessine un étrange personnage puis il explique à sa maman que c'est le portrait du Bon Dieu.

"Mais! dit la maman" personne ne sait comment le Bon Dieu est fait.

"Justement répondit le garçon: maintenant on le saura.

Mlle Lise Hotte,
Chénéville.



Dans cette chambre, nous vous signalons un objet bien digne de votre attention.

Il vous épargnera des pas et des traces. C'est le commode

TÉLÉPHONE SUPPLÉMENTAIRE!

Pour faire installer un téléphone supplémentaire dans votre chambre, il vous suffit de nous appeler.

BELL



Association Libérale de Buckingham

UNE ASSEMBLÉE SERA TENUE A

L'HOTEL DE VILLE

LE 18 SEPTEMBRE 1963 A 8.30 P.M.

IL Y AURA ELECTION POUR CHOISIR

LE NOUVEL EXECUTIF LOCAL.

Grand banquet samedi soir

Grand banquet samedi soir pour venir en aide à nos cadets. Il nous est donc donné une belle occasion de venir admirer les nouveaux uniformes. Cet uniforme d'une coupe différente est dans un style plus éclatant.

Le R.F. Camille-Campagna, i.c., directeur du corps de cadets lance un appel à toute la population d'assister à ce banquet. Nous espérons que plusieurs gens et surtout les parents iront à ce banquet qui aidera à défrayer le coût de ces nouveaux uniformes.

EXCURSION DIMANCHE LE 22 SEPTEMBRE Montréal

Oratoire St-Joseph - Cinéma - Parc Lafontaine

Messe à 11.00 a.m.

TRANSPORT ET BILLET PRIX \$7.00

Départ à 8.30 a.m.

Pour information:

RESTAURANT LARENTE BUCKINGHAM

Tél. 986-2567

Mariage



Récemment avait lieu le mariage de Mlle Claire Lacroix à M. Jacques Miner de Thurso.

(Photo A. Demets.)

REJEAN PILOTTE

Contracteur en briques
Réparation générale - Cheminées

Tél.: 986-3433

Buckingham

AU THEATRE Buckingham

15-16-17 Sun. Mon. Tue.

IT HAPPENED AT WORLD'S FAIR

Elvis Presley Cinemascope (F.) Joan O'Brien

EASY OF KILI MANJARO

Marshall Thompson Cinemascope - Color (A.) Gaby Andre

19-20 - 21 Thu. Fri. Sat.

IT HAPPENED IN ATHENES

Jayne Mansfield Cinemascope - Color (A.) Nico Manardou

OLE REX Color (F.)

William Foster Billy Hughes

SAT. MAT: 9.30 a.m. : Ole Rex.

PETITS PRÉSENTS

1 tasse de crème épaisse
2 c. à table de gelée de framboises fouettée
Quelques gouttes de teinture comestible rouge
16 BISCUITS GRAHAM carrés

Fouetter la crème ferme; incorporer la gelée de framboises. Donner une teinte rose avec la teinture. Étendre de la crème sur les BISCUITS GRAHAM: réunir les biscuits en piles de 4. Glacer les côtés avec la crème qui reste. Laisser au réfrigérateur environ 3 heures. Avec des pointes de cerises au marasquin, disposer de jolis noeuds sur chaque portion. 4 portions.

PETITS PRÉSENTS: Ce dessert à étages genre napoléon est incroyablement facile à préparer. On étend de la crème fouettée sur les savoureux BISCUITS GRAHAM on les empile quatre à quatre, puis on les glace de tous côtés avec de la crème fouettée; alors on dessine un noeud sur chaque "petit présent" à l'aide de cerises au marasquin.

POUR PRÉSENTATION DE CADEAUX: A n'importe quelle réception où l'on présente des cadeaux, apportez ces "petits présents" sur la table. La décoration, c'est leur affaire!

Originalité de nos lecteurs



Photo de M. Marcel Quenneville de Namur. (Rolande aidée de Paul-Emile et Claude, essaie la nouvelle danse de la berceuse).

QUAND ON SE FROTTE DE TROP PRES AUX ORIGNAUX.

Soyez prudent lorsque vous circulez en automobile dans les grands chemins de forêts tout particulièrement dans les parcs provinciaux. Plusieurs personnes ont été blessées, cette année, lorsque des automobiles ont frappé des chevreuils ou des originaux égarés sur les routes. En toute occasions, répète Prudentia, quand vous ne pouvez voir à mille pieds en avant de vous à cause d'une courbe ou, d'une pente, levez le pied de l'accélérateur et soyez toujours prêts à appliquer les freins.



Photo de Mme Jacques St-Jean de Montebello. (Lyne exposée au soleil.)



'O qu'y fait bon se la couler douce !'

La pêche... au pays du Québec! A la mouche ou au vers... sur le lac ou dans la rivière, la pêche... détente par excellence, où il fait bon se la couler douce, tout en savourant une bonne bière O'Keefe, brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur naturelle.

buvez O'Keefe... la bière Douce!



Concours de photographies organise par la J.O.C.

Il suffit d'envoyer vos photos double-grandeur 1,-e, 4" par 6" avec vos noms et adresse à:

Françoise Rainville
C.P. 1097
Buckingham, Qué.

Chaque photo doit être accompagnée de 0,50 sous.

Le jury fera connaître jeudi le 3 octobre les deux photos gagnantes lors d'une soirée organisée par la J.O.C. Chaque gagnant recevra \$10,00.

Bonne chance à tous,



LE SPORT CHEZ LES JEUNES

... par Jean Pep-Scolaire

La jeune Montréalaise Andrée Martin a remporté le championnat junior provincial de tennis avant de subir l'élimination en semi-finale du championnat de l'Ontario.

Dans l'espoir d'accommoder de façon plus efficace les milliers de jeunes Montréalais qui pratiquent le hockey, les autorités municipales ont décidé de doter l'aréna de Villarey de 900 sièges pour la saison prochaine. De nombreuses ligues de calibre amateur disputent leurs joutes à cette patinoire intérieure l'an dernier, mais devant seulement une cinquantaine de spectateurs.

Trois Montréalais, Donald Monette, Brian Ellwell et Jacques Brunelle, anciennement du Verdun Junior, tenteront leur chance au hockey organisé avec le club Omaha, de la nouvelle Ligue Centrale. Ce nouveau circuit remplace la Ligue Professionnelle de l'Est.

Terry Harper, qui a causé une favorable impression à son début avec le Canadien, à la fin de la saison dernière, est l'un des moniteurs de hockey au camp de sports de l'université de la Colombie-Britannique où 160 jeunes de 7 à 17 ans y pratiquent leurs sports favoris.

L'athlétisme léger est en plein essor chez les jeunes du Québec. Dans la métropole, par exemple, 15 institutions étaient représentés lors de l'olympiade des écoles secondaires.

Quand la compétition a été organisée pour la première fois, en 1958, seulement cinq écoles avaient délégué des représentants.

L'olympiade 1963 a permis à Gaetan Leblanc, de l'école Louis-Hébert, d'éclipser le record junior du saut à la perche, même s'il pratiquait ce sport depuis seulement deux semaines.

Les partisans du Canadien junior peuvent se réjouir. Le joueur de défense Denis Trésider a refusé une bourse d'études de l'Université du Michigan et poursuivra son cours universitaire à Montréal.

La famille Huot compte maintenant un autre golfeur de compétition. Il s'agit de Rodrigue, âgé de 19 ans, le fils de Rodolphe, professionnel au club Royal de Québec.

Le Québécois Jean Garon, 20 ans, a rivalisé de finesse et d'endurance avec les meilleurs cyclistes européens lors du Tour du St-Laurent. Jean a terminé les 10 étapes au 10^e rang, seulement 16 minutes derrière le champion Kees Haast, de Hollande. Trois frères de Jean Garon, Claude, 21 ans, Yves, 19 ans et Jocelyn, 14 ans, font également belle figure sur la bicyclette... le plus jeune concurrent au Tour du St-Laurent était âgé de 16 ans et le plus vieux, le franco-américain Sam Ouellette, était âgé de 58 ans...

SPORT A MASSON

Rapport de l'assemblée de la Ligue Commercial de balle-molle de Masson tenu à l'hôtel de Ville. Sous la présidence de: Yvan Patry, président et des directeurs: André Jean Séguin, (Séguin Esso), Lucien Lanthier, (Central), Roger Lahate (DeLisle) André Mauzerolle (National).

Choix des étoiles de la ligue.

1^e Equipe:

Receveur: Lucien Gosselin (Seguin Esso), Lanceur: Gerry Delcourt (DeLisle), 1^e but: Raymond Lacelle (Seguin Esso), 2^e but: Paul Blais (Central), 3^e but: Luc Chénier (National), Arrêt court: Gabriel Lanthier (National), Champ gauche: Wilfrid Bastien (National), champs droit: Jean Jacques Lacroix (Seguin Esso), champ centre: Pierre Hayes (National), instructeur: André Mauzerolle (National).

2^e équipe:

Receveur: Gérald Laurin (DeLisle), Lanceur: André Jean Séguin (Seguin Esso), 1^e but: Raymond Chartrand (Amicale), 2^e but: Robert Gosselin (National), 3^e but: Raymond Stooke (Central), arrêt court: Marcel Charette (Central), champs gauche: Gérald Stooke (Seguin Esso), champ centre: Pierre Paul Seguin (Seguin Esso), champ droit: Laurent Charron (Central), instructeur: Roger Lahate (DeLisle).

La soirée annuelle aura lieu le 27 septembre à l'Hôtel National à 8 p.m. Il y aura présentation des trophées. Des billets sont présentement en vente à \$1,00 le couple.

Le tirage du \$25, aura lieu lors de la joute des étoiles dimanche le 15 après la cérémonie au cimetière. La joute opposera les étoiles et le Séguin Esso.

Vous êtes tous invités à la joute de l'année.

Yvan Patry.

M. EDWARD LACELLE AVEC LA LIGUE METROPOLITAINE DE MONTREAL



Voici M. Edward Lacelle dans une pose typique avant une joute, exécutant un arrêt lors du tournoi de hockey organisé l'an dernier, alors qu'il était gardien de but pour le Buckingham section midget. On sait que M. Lacelle avait eu deux demandes pour aller poursuivre un entraînement: soit pour le Malboros de Toronto et la ligue Métropolitaine de Montréal, dont tous les clubs appartiennent au Canadien de Montréal, mais il a préféré aller à ce dernier endroit à cause de son penchant.

Les dirigeants du Canadien ont révélé que s'il continuait d'exceller à son entraînement, il est probable qu'il jouera dans un club de forte catégorie.

La semaine dernière il était en vacance chez lui, et il a profité du passage de notre correspondant pour remercier les personnes suivantes: M. Ovila Soucy grand sportif de la ville de Buckingham et les frères des écoles: Frère Raoul et Florentin de leurs sages conseils.

Je tiens à saluer tous les sportifs de la région et je tâcherai de faire de mon mieux.

Yvan Patry.

Photo gracieuseté du Frère Raoul

SPORT A MASSON

Les casquettes rouges de Masson ont égalisé la série B à une joute chaque club, lorsqu'ils ont défait le Plantagenet au compte de 5 à 2 dimanche dernier à Masson devant près de 200 spectateurs.

Le héros a été le lanceur Jacques Lanthier lorsqu'il a frappé un solide 2 buts à la 7^{ème} manche alors que le compte était à 3 à 2, pour eux. Il fait compte 2pts, Lanceur gagnant: Jacques Lanthier, perdant: Richard Mal-

sonneuve.

A NE PAS OUBLIER DIMANCHE PROCHAIN A PLANTAGENET LA 3^{ème} ET DERNIERE, DE CETTE SERIE A 2HRES P.M. A BUCKINGHAM.

SERIE A ROCKLAND VS BUCKINGHAM. LE ROCKLAND A ELEMINE LE BUCKINGHAM EN LES BATTANT AU COMPTE DE 7 à 6. IL REMPORTAIT LEUR 2^e JOUTE CONSECUTIVE. LANCEUR GAGNANT: J. G. PERRIER PERDANT: P. WHISSELL.

Ligue de quilles "MODERNE"

Irène Croteau	125.3
Aïène Barbary	110.6
Marie-Ange Bastien	108.6
Edith Chénier	107.6
Hélène Dans	100.3
Réjeanne Martel	99.3
Haut simple Irène Croteau	143
Haut triple Irène Croteau	376

Mme Aline Barbary.

A VENDRE

MAISON MODERNE - CENTRE RESIDENTIEL
3 chambres à coucher - Portique et comptoir.
1 chambre de bain en tuile de céramique
Grande salle de jeux, chauffée, non terminée
Armoire de cuisine de 18 pi. Lot de 112' x 276'
finit en gazon. NOMBREUSES UTILITES.

Pour inspection TEL 986-9009

TOURNOI DE TENNIS J.O.C.



Sur cette photo nous pouvons voir : Marc Gaudet, responsable de ce tournoi; Bob Cameron, gagnant pour les garçons et Lucette Bourbonnais, responsable.



Cette photo nous montre: Ghislaine Lafortune de Hull gagnante chez les filles; M. Horace Gauthier; Bob Cameron et Lucette Bourbonnais.

Tournoi de tennis J.O.C. organisé par Marc Gaudet et Lucette Bourbonnais.

Liste des gagnants.

Garçons senior:

Bob Cameron (Buckingham) 8-7, 6-2, 6-1, victoire sur André Pelletier.

Garçons 18 ans et moins.

André Archambault (Hull) 6-1, 11-9, 6-3, victoire sur Jean St-Pierre (Buckingham).

Filles senior:

Ghislaine Lafortune (Hull) 11-13, 7-5, 6-2, victoire sur Lucette Bourbonnais (Buckingham).

Filles 18 ans et moins.

Ghislaine Lafortune (Hull) 6-2, 6-1 victoire sur Louise Cameron.

Double mixte.

Bob Cameron et Lucette Bourbonnais (Buckingham) 6-3, 6-0 victoire sur Jocelyne Myre et André Pelletier.

Gagnants des Trophées.

Filles: Ghislaine Lafortune.

Garçons: Bob Cameron.

Merci à tous ceux qui ont bien voulu participé et merci encore au Club Lions pour leurs magnifiques trophées et leur collaboration.

J.O.C.

SPECIAL

**SERVICE DE NETTOYAGE ET REPARATION
DE FOURNAISES GRATUITEMENT**

RESERVOIRS PRETES AUX CULTIVATEURS

HUILE ET GAZ A TRES BON PRIX

Service à : **Perkins - Buckingham -**

Masson - Angers - Ste-Rose-de-Lima

Informations : Coopérative Buckingham - 986-3750

Gatineau - 663-3857

Thurso - 985-2550

CAMPBELL ET SON BLUEBIRD S'ATTAQUENT AU RECORD



Campbell et Bluebird deux noms synonymes de vitesse depuis près de 50 ans. Donald succède à son père, Sir Malcolm Campbell. En mai, Donald Campbell s'attaquera au record de 394,19 milles à l'heure détenu par feu John Cobb.

DE VITESSE AUTOMOBILE



Le Bluebird qui est propulsé par un moteur à turbine "Proteus" de Bristol-Siddeley, et avec lequel Donald Campbell s'attaquera au record du monde de vitesse sur terre en mai 1963 sur la piste du lac Eyre en Australie méridionale. En 1960, la première tentative de Campbell se solda par un échec: le vent fit capoter sa voiture lors d'un essai d'accélération à Salt Flats, dans l'Utah. Protégé par la rigide carcasse de sa voiture, Campbell sortit indemne de l'accident.

Sport à Buckingham

HOCKEY.

Expansion de la ligue de hockey junior Ottawa-Hull et district. Deux équipes ont signifié leur intention de participer aux activités de la ligue de hockey junior Ottawa-Hull et district. L'assemblée se tenait à l'aréna de Hull, mardi soir dernier. Cette assemblée était sous la présidence de M. Mickey Larkin d'Ottawa. La ligue comprend deux sections: l'une de l'est formée des équipes: Cornwall, Hawkesbury, Primrose, d'Eastview, Hawks de Hull, Castor de Buckingham.

L'ouest comprendra: Brockville, Bear de Smith Falls, Anprior, Lumber King de Pembroke, et le Montagnard d'Ottawa. Le club Montagnard se questionne encore sur leur suspension de l'année dernière; mais ils n'ont reçu aucun avis de leur suspension et aucun avis si celui-ci fut mis hors jours.

L'instructeur du Montagnard n'est pas très enthousiasmé à l'effet qu'il y a 3 clubs à Hull et Ottawa, Primrose, Hull et nous: "Nous seuls sommes obligés de faire les grands voyages" a-t-il déclaré. Une cédule de 34 joutes a été approuvée par les clubs. Tous les clubs se rencontreront 6 fois dans leur division soit 3 chez lui et 3 à l'extérieur.

Les autres joutes se joueront entre les deux divisions, ils se rencontreront 2 fois chacun, soit chez lui et l'extérieur. La ligue sera en opération vers le 20 octobre. Les clubs joueront dans leur propre division pour séries, un comité spécial a été formé qui comprend: Messieurs Jean-Noël Chénier (Buckingham), Art Bogart (Pembroke), Carl Foley (Primrose), Raymond Béland (Hull), et le président Mickey Larkin d'Ottawa.

SPECIAL BUCKINGHAM

ORGANISATION DU CANADIEN A L'AIDE DES CASTORS DE BUCKINGHAM DE LA LIGUE, OTTAWA - HULL JUNIOR DE HOCKEY DU DISTRICT.

On apprendait en dernière heure que le club Canadien de Montréal apportera son aide aux Castors de Buckingham de la ligue junior Ottawa-Hull et district pour la prochaine saison de hockey.

En effet grâce au travail sans relâche d'un sportif de Buckingham et des nombreux voyages à Montréal.

M. Jean-Noël Chénier président des castors de Buckingham a réussi à obtenir de l'aide du club Canadien de Montréal.

Il a été déclaré que le club

Canadien de Montréal fournira des chandails, culottes, bas, bâtons, soit tout l'équipement nécessaire pour cette année.

Il a été révélé que le film de la coupe Stanley sera présenté en la salle de la Légion bientôt et que tous seront bienvenus.

L'entraînement des Castors de Buckingham débutera vers le 15 octobre et que les jeunes intéressés de 17 à 20 ans sont bienvenus.

YVAN PATRY.

Balle-molle.

Ligue Renaissance.

Légion élimine l'hôtel Alexandra des séries semies-finales 3 joutes à 1.

Les légionnaires ont éliminé l'équipe de la 1e position de la ligue en les battants au compte de 9 à 4 lors de la 5e joute des séries semies-finales 4 de 7.

Ils rencontreront maintenant l'équipe Périard-Windsor pour les séries finales de 4 de 7 pour le championnat des finales.

Cette série débutera jeudi soir et se continuera dimanche prochain, mardi et jeudi.

A ne pas oublier d'assister en grand nombre.

Yvan Patry.

DU NOUVEAU DANS NOTRE EQUIPE JUNIOR POUR L'ANNEE '63-64

L'organisation du club junior a maintenant ouvert ses activités pour la nouvelle saison de hockey.

Le gérant de l'équipe M. Jos. Chénier travaille corps et âme pour redonner à la ville de Buckingham un club de hockey junior qui nous rappellera les vieilles années. Pour cela il nous faut l'aide de tous et chacun.

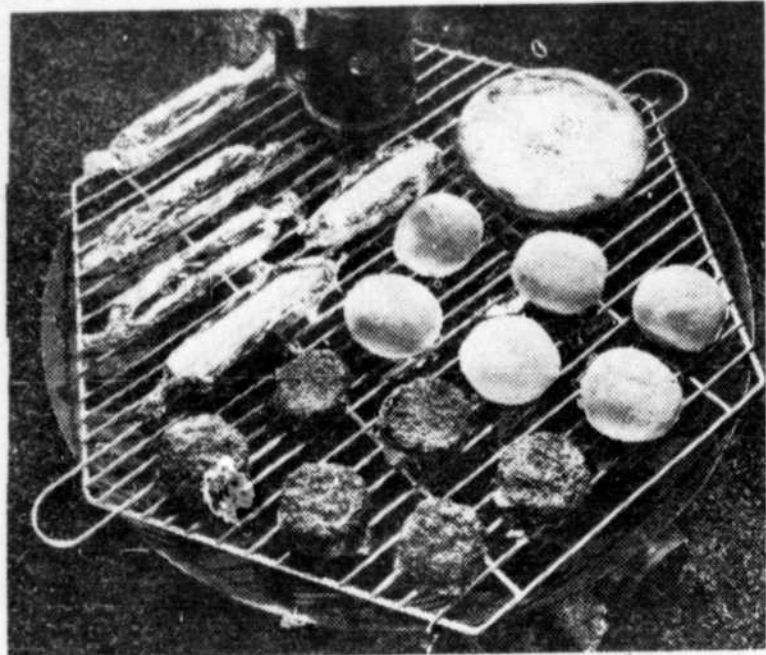
Actuellement nous sommes à organiser un programme qui sera composé d'annonces de nos marchands, avec toutes sortes de détails.

Pour réussir nous demandons le support de tous les marchands de notre localité et de toutes personnes qui veulent aider notre équipe locale.

Des collants se vendent actuellement pour les autos seulement \$0.50 chacun.

Si vous voulez une équipe qui saura vous représenter aidez-nous.

Toutes personnes intéressées n'ont qu'à communiquer avec M. Joseph Chénier dont le numéro de téléphone est YU. 6-5152.



À L'INVITE DES BEAUX JOURS

L'été est l'occasion de la vie au grand air, et la vie au grand air est celle des repas que l'on prend avec un plaisir plus vif. Mais, entre nous, y a-t-il rien de plus apprécié que les hamburgers? Que vous les fassiez cuire sur le grill portatif dans votre jardin ou en pleine campagne, vous serez ravi de cette nouvelle recette de hamburgers au fromage. On façonne des croquettes de viande très minces, puis on les réunit deux à deux après avoir glissé au milieu une tranche de fromage qui fond lentement pendant la cuisson de la viande. Le résultat est un délicieux agencement viande-et-fromage que l'on savoure dans un petit pain à hamburger, grillé ou réchauffé. Vous pouvez d'ailleurs façonner les croquettes de viande et les apparier avec une tranche de fromage à la maison, pour les mettre à cuire dès que vous arrivez au lieu du pique-nique. Veillez seulement à les bien envelopper et à les conserver au froid jusqu'au moment de les cuire. Profitez du grill au maximum: faites cuire des épis de maïs enveloppés dans du papier d'aluminium, et réchauffez-y une tarte aux fruits. Vous n'oublierez pas de si tôt cette promenade... ni ce succulent repas en plein air!

HAMBURGERS AU FROMAGE

3 tasses (1 1/2 lb) de boeuf haché
1/4 de tasse d'oignon haché fin
1 c. à thé de moutarde sèche
3/4 de c. à thé de sel
1/4 de c. à thé de poivre
6 tranches de fromage fort, traité
6 pains à hamburgers

PROCÉDÉ: Mélanger la viande hachée, l'oignon, la moutarde, le

sel et le poivre. Façonner en 12 croquettes minces. Réunir les croquettes deux à deux, en sandwich, après avoir glissé au centre une tranche de fromage. Griller sur le grill portatif ou au four, en tournant les croquettes pour les cuire uniformément. Servir chaudes dans des pains à hamburgers, chauds. Quantité: 6 hamburgers au fromage.



L'album
des
SIX

PRIER SANS CESSÉ

Allons à la source initiale de notre vie spirituelle chez les Pionniers de notre foi. Chez eux, comme chez tous les saints et les vrais apôtres contemporains, se réalise cette vérité: la prière est à la base de toute influence et de toute action. Chez eux, le courant de l'énergie divine circule abondamment. Ils se branchent sur Dieu par la prière; et la grâce anime leur exemple et féconde leur action.

Comme eux, recourons sans cesse à la prière; elle est irremplaçable. Notre-Seigneur lui-même fut continuellement en oraison, même pendant les trois années de son ministère. D'ailleurs, le Christ nous le garantit, tout est promis à la prière: "Tout ce que vous demanderez à mon Père en mon nom, Il vous l'accordera". A nous de savoir demander.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada

25 ouest, rue Jarry, Montréal 11

(26)

IMMEUBLES DUSSAULT

HULL

Agent à Buckingham

CONRAD PREVOST

986-5778

ENCOURAGEZ
NOS ANNONCEURS

A VENDRE: Compresseur de garage, stationnaire. S'adresser à: Roger Charette, 53 Galipeau, Thurso. Tél.: 985-2891.

(j.a.c.)

FAUT VENDRE: D'ici un mois contenu de magasin et accessoires. (Tablettes, cooler, show case) Très bon bargain. Tél: 986-5276 ou 986-2096 (5"12"19"26)

A Vendre: Fournaise à l'huile. Bonne condition. Lit d'enfants. Tel: 986-5777 (5-13)

A VENDRE: Piano de marque "Interieur" et tente de camping de 9' x 12' Tél: 986-2895 ou 986-3974 après 6.00 p.m. (5"12")

APPARTEMENT à Louer, meublé. Pour jeune couple. 5el: 986-5979
2 LOGEMENTS à Louer: Rue Dolard - 681-685 - Tél.: 428-4461 (j.a.c.)

A VENDRE: Chesterfield 2 morceaux - bonne condition, Tapis Axminster 9 x 10 - 9 x 7 - 6 x 4 et autres grandeurs. Tél: 986-2485

A VENDRE: Poêle Bélanger combiné à bois ou à l'huile, comme neuf. Tél: 986-5167 - Masson (5"12)

A LOUER

A LOUER: 2 appartements chauffés. Nouvellement décorés. Tél: 986-2658 (j.a.c.)

LOGIS A LOUER, 5 pièces, chauffé. Entrée privée. Dans un bas. Tél: 986-2485 (jac)

APPARTEMENT à LOUER, 5 pièces. Décoré à neuf. Tél: 986-2485 (jac)

Logement à louer: 2ième étage, 5 pièces. Chambre de bain complète. Courant 220. Libre le 15 septembre. 186 rue Lorrain Tél: 986-2026 (12 19)

A LOUER: 1 appartement de 4 chambres. Tél: 986-2658 (j.a.c.)

AVEC \$25.00 POUR VALISE DE DEMONSTRATIONS, vous vous assurerez un commerce évalué à des milliers de dollars. Bon territoire vacants. Vendez nos produits d'usage quotidien. Territoire exclusivement réservé. 45% commission. Spéciaux intéressants et primes. Plan d'essai 30 jours. JITO, Dept. E, 5130 St-Hubert, Montréal.

PETITES ANNONCES

VOUS AVEZ QUELQUE CHOSE A VENDRE ?
VOUS AVEZ BESOIN DE QUELQUE CHOSE ?

Vous pouvez vendre, acheter, louer, échanger n'importe quoi très facilement au moyen de nos ANNONCES classées.

Les petites Annonces sont payables avant publication à raison de 0.50¢ par insertion ou \$0.75¢ encadrée. Par courrier, s'adresser à: Le Bulletin de Buckingham - C. P. 1390, Buckingham, Qué.

A VENDRE

A VENDRE: 28 arpens de terre sur la rue GEORGES. Maison, Garage, Grange, Etable. 1025 rue Georges. (j.a.c.)

A VENDRE: Maison moderne, située sur la rue David, 3 chambres à coucher, chambre de bain, très grand terrain, rue résidentielle. Tél: 986-9009 (j.a.c.)

A VENDRE: Maison, cause départ. Imitation briques. - 5 pièces - très chaud. Idéal pour couple ou petite famille. S'adresser à: Mme Marcel Blais 92 rue des Pins, Thurso, Qué

A VENDRE: Maison neuve, 3 chambres à coucher. Rue 1er, Rang Nord Masson. Tél: 986-2535 (29-5-12-19)

A VENDRE: Gros wagon de ferme, sur pneus - Faucheuse à foin 6' à chevaux - Batteuse à grain 'Dion' sur pneus, 22 X 32 Tél: 986-3951

A VENDRE: Manteaux, costumes, robes. Grandeurs 14-16. Tél.: 986-5196

CHAMBRE ET PENSION: 280 rue Chénier. Tél: 986-2050 (j.a.c.)

A VENDRE: Machine pour faire les 'Hot Dogs' à vapeur. Comme neuve Valeur \$150. pour \$100. S'adresser à M. Giraud, Val-des-Bois. Tél: 304-s-2.

A LOUER

A LOUER: Petit logis - 2 pièces - Tél.: 986-3933

A LOUER: Logis 5 appartements - Tél.: 986-9008

A LOUER: Logement libre le 1er octobre. Tél: 986-2692 (j.a.c.)

MAISON 2 LOGIS à louer, 176 rue MacLaren Tél.: 986-2124 (12)

Maison à louer à Buckingham. S'adresser à 986-3626 (j.a.c.)

A LOUER: Maison 207 1ère Avenue 3 chambres à coucher. Appliquer à: 200 1ère Avenue. M. Laplante.

A LOUER: Chalet pour la saison - Lac-des-Plages, complètement meublé, facilités des plus modernes: Télévision-foyer-eau courante et plage privée. Tél: 986-3197

MAISON A VENDRE: chemin de Buckingham, 5 appartements. Tél. YU 6-3208. (Appelez après 6 heures.)

A VENDRE: Poêle combiné, huile et gaz. Tél: 986-5152

A Vendre: Auto de marque Panhard 1959. Bons pneus, 4 portes, Economique (40 milles au gal.) \$350.00 Tél.: 985-2263

A vendre: Set de salon 2 morceaux: \$35.00
Poêle à bois Bélanger: \$35.00
Tél: 986-5007.

A VENDRE: Un poêle à bois - Une fournaise à l'huile. Tél: 986-3194 (j.a.c.)

A VENDRE: Chevrolet 1958, 6 cyl. 4 pneus neufs. Tél: 986-2596 (j.a.c.)

A VENDRE: dans village de La Salette, très grande maison, avec grand terrain. S'adresser à Mme Joseph Boileau. Tél: 766-2368 (jac)

A VENDRE: Tondeuse à gazon à gaz. Petite chaufferette à l'huile Coleman. Chaufferette électrique. Aspirateur. Set de cuisine en bois. T.V. portable. Radio combiné. Table de salle à manger et 4 chaises. 2 lits simple et matelas. Petit poêle électrique de 110 v. Machine à laver. Planchette à repasser. Tél.: 986-2979

AUTO A VENDRE: Ford '59 Galaxie, Aubaine. YU 6-3208 (Appelez après 6 heures.)

ON DEMANDE

COUTURIERES DEMANDEES IMMEDIATEMENT - Pour couture facile à la maison. Nous fournissons le matériel et payons le transport aller-retour. Bon salaire. Travail au morceau. Informations: Dept. 2, Boite 7010, Adelaide Post Office, Toronto, Ontario.

LOGIS Demandé pour couple, avec chambre de bain. Pr. qre. Tél: 986-5409

Si vous désirez une gardienne d'enfants, Téléphones à 986-2774 (jac)

ACCORDEUR DE PIANO: Tél: 986-3085 - Jean-Guy Lorrain (j.a.c.)



MOUSSEAU T.V. SERVICE

17 CHEMIN MONTREAL - MASSON - 986-3294